

**Enpresa Txiki eta Ertaintzako deialdia,
DUETO Programan parte hartzeko interesa
adierazteko**

1. AURKEZPENA
2. DEIALDIAREN XEDEA
3. NORK PARTE HAR DEZAKE
4. EPEA, PROIEKTUAK AURKEZTEKO MODUA, ETA DOKUMENTAZIOA
5. BALORAZIO-IRIZPIDEAK ETA -PROZESUA
6. DATU PERTSONALEN BABESA
7. KONFIDENTZIALTASUNA
8. EDUKI ETA BALDINTZEN INTERPRETAZIOA ETA GARAPENA

I. ERANSKINA: ESKABIDE-FORMULARIOA ETA ERANTZUKIZUNPEKO DEKLARAZIOA

II.ERANSKINA: ERRONKAREN DESKRIBAPENA

1. AURKEZPENA

Bilbao Ekintza, EPELe (aurrerantzean, "Bilbao Ekintza") Bilboko hirian aberastasun ekonomiko eta soziala sortzea du helburu, eta, horretarako, inbertsioak egiteko, enpresak sortzeko eta bertan hazteko, bisitariak eta talentua erakartzeko gaitasunak indartzen dihardu.

Ingurumari horretan, Bilbao Ekintzak Berrikuntza Ekosistemako Unitatea dauka Hiri-ekonomiaren Sailaren barruan. Sail horrek, lehenasunezko helburuen artean, bereziki sektore jakin batzuen alde lan egiten du, espezializazio adimendunaren estrategiaren barruan, besteak beste diseinuaren aldeko apustua eginez.

Horren haritik, 2014tik Bilbo UNESCOren Hiri Sortzaileen Sareko kide da, Diseinu kategorian, beste berrogeita hamabi hirirekin batera.

DUETO PROGRAMA

Dueto UNESCO nazioarteko ekimen bat da, eta UNESCOren Diseinu Azpisareko ([UCCN](#)) hirietako diseinu-arloko profesionalen eta enpresen arteko lankidetzeta eta jakintzaren trukea sustatzea du helburu.

Dueto programa honetan datza: 3-6 hilabetez, Bilboko diseinuaren arloko profesional batek UCCNren beste Diseinuaren Hiri batean egoitza duen enpresa batekin lan egingo du, diseinuaren metodologiak erabiliz erronka espezifiko bati heltzeko. Era berean, beste hiri horretako diseinuko profesional batek euskal enpresa batekin lan egingo du bere erronka aurrera eramaten.

Sareko hiri bakoitzean, erakunde kudeatzaileak bere gain hartuko du bere hiriko diseinu-profesionalaren konpentsazio ekonomikoa, eta enpresak 2.000€ eman beharko dizkio erakunde horri, proiektuarekin duen konpromisoaren froga gisa. Enpresak bere gain hartu beharko ditu proiektua garatzeko materialen kostu guztiak.

[UCCNren Diseinu azpisarea](#) mundu osoko berrogeita hamahiru hirik osatzen dutenez, lankidetzeta baliabide telematikoen bidez gauzatuko da ziurrenik, eta laneko hizkuntza, printzipioz, ingelesa izango da.

Programaren helburu orokorrak hauek dira:

- Diseinuaren kultura eta diseinu-prozesua sustatzea, enpresa-ehunean balio erantsi gisa.

- Diseinuaren eta enpresaren arteko harremana nabarmenduko duten emaitza zehatzak eskaintzea.
- Bilboren irudia indartzea, diseinuarekin eta berrikuntzarekin lotuta, eta, ondorioz, diseinuaren sektorearena.

Deialdi honetan, Bilboko diseinuko profesional bat Detroit hiriko enpresa batekin konektatuko da, eta alderantziz, Design Core Detroit erakundearekin lankidetzan arituz. Erakunde hori arduratzen da hiri horrek UCCN sarean duen parte-hartzea kudeatzeaz. Ondoren, beste hiri batzuetako enpresekin edo bertako enpresekin ere lankidetzan aritu ahal izango da, aurrekontu-erabilgarritasunaren eta sareko gainerako hiriek erakutsitako interesaren arabera

Programak honako faseak izango ditu:

1. ENPRESen erronkak identifikatzea. Fase honetan, BILBAO EKINTZAK programarako egokiena den ENPRESA identifikatuko eta hautatuko du. Era berean, DESIGN CORE DETROIT izango da bere lurraldeko ENPRESA eta erronka hautatzeko arduraduna.
2. Erronka bakoitzari hobeto erantzuten dioten DISEINATZAILEAK aukeratzea. Enpresen proiektuen eta ezaugarrien arabera, BILBAO EKINTZA eta DESIGN CORE DETROIT arduratuko dira lurralde bakoitzean diseinatzailea hautatzeko prozesua kudeatzeaz.
3. Aurre-hautaketa egin ondoren, ENPRESARI hainbat hautagai proposatuko zaizkio, gaitasunak eta lan-portafolioa baloratzeko. ENPRESAK adierazitako lehentasunen arabera, DISEINATZAILE egokiena hautatuko da.
4. *Memorandum of Understanding* (MoU) edo alde guztien betebeharrak eta obligazioak, lankidetzaren irismena eta programaren deskribapena jasoko dituen beste edozein dokumentu formal sinatuko da.
5. Akordioaz gain, ENPRESA eta DISEINATZAILEA proiektua aztertzeko eta lanaren irismena edo *Statement of Work* (SOW) dokumentua zehazteko elkartuko dira.
6. MoU eta SOW dokumentuak sinatu ondoren, DISEINATZAILEAK lehen ordainketa jasoko du (guztizkoaren %50), bere hiriko AGENTEAK ordainduta.
7. Proiektua amaitutakoan, bai ENPRESAK bai DISEINATZAILEAK lankidetzaren garapena eta azken emaitza jasoko dituen laburpen-txostena aurkeztu beharko dute.
8. Hiri bakoitzeko AGENTEAK programaren amaieran, eta txostena jaso ondoren, egingo dio bigarren ordainketa bere hiriko DISEINATZAILEARI.

2. DEIALDIAREN XEDEA

Interes-adierazpenen eskaera honen helburua da Dueto programan parte hartzeko interesa izan dezaketen enpresak identifikatzea.

Dueto programan interesa duten enpresek honako konpromisoak eta betebeharrak hartzen dituzte beren gain:

- Erroka bat izatea, diseinu-metodologiak edo prozesuak erabiliz produktu/zerbitzu berri bat garatzea edo existitzen den produktu/zerbitzu baten berrikuntza esanguratsua egitea ekarriko duena.
- Gardena izatea haren ezaugarriei eta funtzionamenduari buruz, ENPRESAREN informazio konfidentziala eta jabetza intelektual eta industrialaren eskubideak arriskuan jarri gabe, eta prest egotea haren ikuspegia eta lan-metodoak zalantzan jartzeko.
- DISEINATZAILEAREKIN lankidetzan aritzea eta proiektua garatzeko beharrezkoak diren baliabideak eta langileak jartzea proiektuaren eskura.
- Konpromiso-berme gisa, BI MILA EURO (2.000,00 €) jartzea Dueto programan. Zenbateko hori BILBAO EKINTZARI emango zaio, eta Programara bideratuko da
- DISEINATZAILEAREKIN ingelesez komunikatzeko gaitasuna izatea, salbu eta bi alderdiak beste hizkuntza batean arazorik gabe komunikatu badaitezke.
- Akordioa sinatzea, *Memorandum of Understanding* (MoU), edo alderdien betebeharrak eta obligazioak, lankidetzaren irismena eta programaren deskribapena jasotzen dituen beste edozein dokumentu.
- Akordioaz gain, ENPRESAK eta DISEINATZAILEAK bilera egingo dute proiektua eztabaidatzeko eta lanaren irismena idazteko edo Statement of Work (SOW).
- Amaieran, lankidetzaren garapena eta azken emaitza jasoko dituen txosten labur bat aurkeztea.
- Bilboko Udalak, BILBAO EKINTZAK, EPELEK edo bere Administrazioari lotutako erakunderen batek proiektuaren informazioa edo emaitzak argitaratu ahal izateko baimena ematea, egokitzat jotzen dituen bitartekoetan, zabalkunde hori egiteko behar diren informazioa eta materialak emanez.
- BILBAO EKINTZARI aldian behin proiektuaren garapenaren eta egoeraren berri ematea.
- ENPRESAK proiektua zabaltzeko, komunikatzeko eta/edo publizitatea egiteko jarduerak egiten baditu, ematen zaizkion logotipoak erabili beharko ditu, eta adierazi beharko du proiektu hori *Dueto programaren* barruan dagoela.

Dueto programaren garapenaren ondoriozko emaitzen, prototipoen, produktuen, diseinuen, metodologiaren edo dokumentuen titulartasuna enpresa parte-hartzailearena (ENPRESA) izango da, salbu eta alderdiek beste banaketa bat adosten badute enpresak eta diseinatzaileak edo estudioak (DISEINATZAILEA) sinatutako dokumentu espezifiko baten bidez.

Hala ere, diseinatzaileek aplikatu beharreko legeriaren arabera dagozkien eskubide moralak gordeko dituzte.

BILBAO EKINTZA eta DESIGN CORE DETROITek lizentzia ez-esklusiboa izango dute, mundukoa, doakoa eta mugagabea, programako irudiak, prototipoak, emaitzak eta materialak sustapen-helburuekin, dibulgazio-helburuekin eta ez merkataritza-helburuekin soilik erabiltzeko.

Proiektua garatzearen ondorioz hirugarrenen eskubideak urratzen ez direla bermatuko dute alderdiek.

3. NORK PARTE HAR DEZAKE

Honako baldintzak betetzen dituzten enpresak:

1. Nortasun juridikoa eta egoitza soziala edo lantokia Euskal Autonomia Erkidegoan izatea.
2. ETE (enpresa txiki eta ertaina) izatea, Europako Batzordearen [651/2014 Erregelamenduan emandako definizioaren arabera](#).
3. Administrazio publikoarekin kontratuak egitea edo lankidetzan aritzea eragozten dien ezin prozeduratan sartuta ez egotea.
4. Diseinu-metodologiaren bidez landu daitekeen erronka edo behar bat identifikatzea, eta proiektu horretarako erabili ez duten diseinu-mota bat behar izatea. Erronkatzat hartzen da produktu/zerbitzu berria edo lehendik dagoen zerbaiten hobekuntza edo berrikuntza nabarmena egitea.
5. Proiektua garatzeko giza baliabideak eta baliabide materialak izatea, 2. atalean adierazi bezala.
6. Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea. Baldintza horiek Dueto programa garatzen den bitartean bete beharko dira.

Deialdi honetatik kanpo geratzen dira administrazioak, sozietate publikoak eta horietako edozeini lotutako edo haien mendeko erakundeak.

4. EPEA, PROIEKTUAK AURKEZTEKO MODUA, ETA DOKUMENTAZIOA

Dueto programan parte hartzeko eskaera bat aurkeztu nahi duten enpresek I. ERANSKINA (ESKABIDE-FORMULARIOA ETA ERANTZUKIZUNPEKO DEKLARAZIOA) bete beharko dute oso-

osorik, eta II. ERANSKINAREkin batera (ERRONKAREN DESKRIBAPENA), helbide elektronikoko honetara bidali: sectores@bilbaoekintza.bilbao.eus

Aurkezteko epea: **20 egun natural, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik aurrera.**

Edozein zalantza argitzeko helbide elektronikoko honetara idatzi daiteke: sectores@bilbaoekintza.bilbao.eus

Eskabidea aurkeztuz gero, interesdunak Oinarri hauetan jasotzen diren betekizunak eta betebeharrak onartzen ditu.

Bilbao Ekintzak jasotako informazioa zabaltzeko edo argitzeko eskatu ahal izango du.

5. BALORAZIO-IRIZPIDEAK ETA -PROZESUA

Baldintzak betetzen direla egiaztatu ondoren, proiektuak baloratuko dira, honako irizpide hauei jarraituz:

IRIZPIDEA	DESKRIBAPENA	GEHIENENKO PUNTUAZIOA (50 puntu)
ENPRESAREN KOKAPENA	Bilboko udalerrian egoitza edo bulegoa izatea.	15
ERRONKAK DISEINUARI EGITEN DION EKARPENA	Diseinuak proiektuari edo enpresari balio bereizgarri bat ematea.	10
	Enpresaren erroka eskuragarri dauden diseinatzaileen profiletara egokitzea.	5
ERRONKAK GIZARTEARI EGITEN DION EKARPENA	Erronkak berrikuntza sozial edo ekonomiko bat ekartzea. Bereziki, garapen jasangarriko helburuekin (GJH) bat datozen proiektuak baloratuko dira.	10
JARRAITZEKO AUKERAK	Dueto programa amaitu ondoren proiektuak jarraipena izateko, ezartzeko edo garatzeko aukera errealak erakustea.	10

Balorazio hori Bilbao Ekintzako langileek, [EIDE](#)-Euskal Diseinuaren Elkarteko ordezkari batek eta, hala badagokio, Design Core Detroit-eko pertsona batek osatutako batzorde batek egingo du.

Hautaketa-prozesua, emandako informazioaz gain, ondoren eskatutako beste edozein informaziotan eta/edo enpresaren instalazioetarako bileretan edo bisitetan oinarritu ahal izango da.

6. DATU PERTSONALEN BABESA

Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamendu Orokorrean (DBEO) eta Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (DPBEDBLO) xedatutakoaren arabera, jakinarazten da Bilbao Ekintza, EPELek (helbidea: Nafarroa kalea 5, 48001 Bilbo) tratatuko dituela deialdi honen esparruan emandako datu pertsonalak, tratamenduaren arduraduna den aldetik.

1. Tratamenduaren helburua

Emandako datuak Duetto Programan aurkeztutako hautagaitzen parte-hartzea, ebaluazioa eta izapidetzea kudeatzeko erabiliko dira, honako hauek barne:

- Baldintzak betetzen direla egiaztatzea.
- Proiektuen balorazioa.
- Prozesuarekin lotutako komunikazioak kudeatzea.
- Programaren jarraipena, kontrola eta justifikazioa.
- Estatistika anonimizatuak egitea, politika publikoak ebaluatzeko.

Tratamendu horiek Bilbao Ekintzari esleitutako interes publikoko eginkizunak betez egiten dira, enpresa-sarea sustatzeko, diseinua eta berrikuntza bultzatzeko eta tokiko garapen ekonomikoa bultzatzeko.

2. Tratamenduaren oinarri juridikoa

Tratamenduak oinarri hauek ditu:

- DBEOren 6.1.e) artikulua: interes publikoaren izenean edo botere publikoen izenean egindako eginkizun bat betetzea.
- DBEOren 6.1.c) artikulua: araudi administratiboaren, gardentasunaren, kontrolaren eta auditoretzaren ondoriozko lege-betebeharrak betetzea.
- DBEOren 6.1.a) artikulua: eskatzailearen baimen espresua, UCCN sarearen esparruan informazioa lagatzeko, hala badagokio.

3. Datuen kontserbazioa

Datuak deskribatutako helburua betetzeko behar den denboran gordeko dira, eta, ondoren, administrazio-, kontratu-, kontabilitate- eta gardentasun-erantzukizunari eta artxibo publikoari buruzko legeriak eskatutako epeetan. Ondoren, behar bezala blokeatuko dira, eta, hala dagokionean, ezabatu.

4. Hartzaileak eta datu-lagapenak

Oro har, ez zaie daturik lagako hirugarrenei, honako kasu hauetan izan ezik:

- Legezko betebeharra, gardentasunaren, finantza-kontrolaren, ikuskaritza publikoaren edo jurisdikzio-organoen errekerimenduen arauditik eratorritakoa barne.
- UNESCOren Hiri Sortzaileen Sareko (UCCN) erakundeei, soilik trukea kudeatzeko ezinbestekoa denean eta betiere interesdunari informazioa eman ondoren.

Nazioarteko datu-transferentziak aurreikusita daude, Dueto programa gauzatzeko behar-beharrezkoak diren kasuetan eta UCCNko herrialde/hirietara, DBEOn aurreikusitako berme egokiak aplikatuz.

5. Interesdunen eskubideak

Datuen titularrek edozein unetan baliatu ahal izango dituzte eskubide hauek:

- Sarbidea,
- Zuzenketa,
- Ezabatzea,
- Aurkakotasuna,
- Tratamenduaren murrizketa,
- Eramangarritasuna, hala badagokio, horretarako, tratamenduaren arduradunari zuzendutako idatzia bidaliz eta bere identitatea egiaztatuz, datos@bilbao.eus helbide elektronikora, edo posta-helbide honetara: Nafarroa kalea 5 – 48001 Bilbo.

Era berean, erreklamazio bat aurkeztu ahal izango da Datuak Babesteko Espainiako Agentzian (AEPD): www.aepd.es.

6. Beste datu-tratamenduak

Bilbao Ekintza EPELek egiten dituen datu pertsonalen tratamenduei buruzko informazio gehiago eskuratzeko, datos@bilbao.eus helbidera idatz daiteke datuen tratamenduaren gaineko informazio gehiago eske.

7. KONFIDENTZIALTASUNA

Deialdi honen esparruan sortutako informazioa ez da tratatuko bere eremuari dagokiona ez den beste ezertarako, eta biltzen dituzten datu pertsonalen zein enpresakoen konfidentzialtasuna bermatuko da, honako baldintza hauetan publizitatearen arloan jasotzen diren ahalmenak ezertan eragotzi barik.

8. EDUKI ETA BALDINTZEN INTERPRETAZIOA ETA GARAPENA

Bilbao Ekintzak deialdi honetako baldintzak interpretatzeko eskubidea izango du, zalantzarik sortzen duen edozein egoera dela-eta; halakoetan, behin betiko erabakiak hartuko ditu.

Oinarri hauetan parte hartze hutsak berekin dakar indarrean dagoen legeria betetzea, oinarriak onartzea eta Bilbao Ekintza EPEL erakundeak oinarri hauekin lotutako zalantzak argitzeko edo interpretazio lotesleak egiteko duen gaitasuna aitortzea. Ez du inolako erantzukizunik izango Bilbao Ekintzak hirugarrenen eskubideen balizko urraketen aurrean.

ANEXO I. ERANSKINA

ETE-EI ZUZENDUTAKO DEIALDIA, DUETO PROGRAMAN PARTE HARTZEKO INTERESA ADIERAZTEKO

CONVOCATORIA A PYMES INTERESADAS EN PARTICIPAR EN EL PROGRAMA DUETO

I. ERANSKINA: ESKABIDE-FORMULARIOA ETA ERANTZUKIZUNPEKO DEKLARAZIOA ANEXO I: FORMULARIO DE SOLICITUD Y DECLARACIÓN RESPONSABLE	Sarrera Erregistroa Registro de entrada
---	---

1. ESKATZAILEAREN DATUAK/ DATOS DE LA EMPRESA

Enpresaren izen komertziala / <i>Nombre comercial de la empresa</i>			
Enpresaren izen soziala / <i>Denominación social de la empresa</i>		IFZ/NIF	
Helbidea / Dirección			
Udalerría / Municipio		Posta-kodea / <i>Código postal</i>	
Telefono Zenbakia / <i>Teléfono</i>		Posta elektronikoa / <i>Correo electrónico</i>	
Harremanetarako pertsona (izena, telefonoa eta posta elektronikoa) / <i>Persona de contacto (nombre, teléfono y correo electrónico)</i>			

LEGEZKO ORDEZKARIAREN DATUAK DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE LEGAL		
Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NAN/DNI

2. ERANTZUKIZUNPEKO DEKLARAZIOA

2. DECLARACIÓN RESPONSABLE

_____ jaunak/ andreak, _____ NAN zenbakidunak, "ETEentzako deialdia, Dueto programan parte hartzeko interesa adierazteko"-ren esparruan, eskabide honetan jasotako datuak dituen erakunde eskatzailearen izenean edo haren ordezkari gisa, **ESKATZEN DU** bertan parte hartzea.

Halaber, eskabide hau sinatzen duen pertsonak honako hau **ADIERAZTEN DU**, bere erantzukizunpean:

- Nortasun juridikoa eta egoitza soziala edo lantokia Euskal Autonomia Erkidegoan izatea.
- ETE (enpresa txiki eta ertaina) izatea, Europako Batzordearen 651/2014 Erregelamenduan emandako definizioaren arabera).
- Deialdiaren baldintzak ezagutzea, eta bertan eskatzen diren betekizunak betetzea.
- Jarduteko gaitasun osoa izatea.
- Administrazio Publikoarekin kontratuak egitea eragozten duten egoeretako batean ere ez egotea.
- Administrazioekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea, Bilboko Udala barne.
- Baimena ematea Bilbao Ekintzak aurkeztutako informazioa parteka dezan UNESCOren Hiri Sortzaileen Sareko (UCCN) Diseinuko azpisareko beste hiri batzuekin, Dueto programaren esparruan.

_____ Con DNI _____, en nombre propio o en representación de la entidad solicitante cuyos datos constan en la presente solicitud para participar en la "Convocatoria a Pymes interesadas en participar en el programa Dueto", **SOLICITA** acceder a la misma.

Asimismo, la persona firmante de la presente solicitud **DECLARA**, bajo su responsabilidad:

- Tener personalidad jurídica y domicilio social o centro de trabajo en el País Vasco.
- Ser PYME (Pequeña y Mediana Empresa) según la definición en el Reglamento 651/2014 de la Comisión Europea.
- Conocer los términos y condiciones de la convocatoria y reunir los requisitos exigidos en la misma.
- Tener plena capacidad de obrar.
- No estar incurso en ningún procedimiento que les impida contratar o colaborar con la administración pública.
- Hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con las diferentes Administraciones y con la Seguridad Social, incluido el Ayuntamiento de Bilbao.
- Dar su consentimiento para que Bilbao Ekintza comparta la información presentada, con otras ciudades de la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO (UCCN), subred de Diseño, en el marco del Programa Dueto.

DOKUMENTAZIOA DOCUMENTACIÓN	
<input type="checkbox"/> Parte hartzeko eskaera eta erantzukizunpeko adierazpena beteta eta sinatuta	<input type="checkbox"/> Solicitud de acceso y declaración responsable cumplimentada y firmada
<input type="checkbox"/> ADIERAZI EA DOKUMENTAZIO HAU ERANSTEN DEN, eta posta elektronikoz bidali helbide honetara: sectores@bilbaoekintza.bilbao.eus • II. Eranskina: Erronkaren Deskribapena	<input type="checkbox"/> SEÑALAR SI SE ADJUNTA LA SIGUIENTE DOCUMENTACIÓN y enviarla por email a la dirección: sectores@bilbaoekintza.bilbao.eus • Anexo II: Descripción del Reto
DATUEN BABESA / PROTECCIÓN DE DATOS	
<p>Datuen babesari buruz indarrean dagoen araudian xedatutakoarekin bat, Bilbao Ekintza, E.P.E.L.-ek jakinarazi du deialdi honetako eskabideetan dauden datu pertsonalak Bilbao Ekintza, E.P.E.L.-ek aztertuko dituela. helbidea Nafarroa kalea, 5. 48001 – Bilbo izanik, hautagaitzak kudeatu eta izapidetu ahal izateko helburuarekin.</p> <p>Datuak behar den denboran gordeko dira bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen erantzukizunak zehazteko.</p> <p>Tratamendu horiek Bilbao Ekintza, E.P.E.L.-eri emandako botere publikoen erabileran oinarritzen dira tratamenduaren arduradun gisa.</p> <p>Datuen nazioarteko transferentziak egingo dira, programarako hautatutako hautagaitzak kudeatzeko eta izapidetzeko.</p> <p>Interesdunek eskubide hauek dituzte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zure datuak ikusi, zuzendu, ezabatu eta haien tratamendua mugatzea edo aurka egitea. Horretarako, idazki bat bidali beharko duzu Tratamenduaren arduradunaren helbidera, nor zaren egiaztatu ondoren. 2. Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko. <p>Bilbao Ekintza E.P.E.L.-ek egiten dituen datu pertsonalen tratamenduei buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo ezazu datos@bilbao.eus posta elektronikoko helbidera eta eskatu datu pertsonalen tratamendu honi buruzko informazio gehiago.</p>	<p>De conformidad con lo dispuesto en la normativa vigente en materia de protección de datos, Bilbao Ekintza, E.P.E.L. informa que los datos de carácter personal obrantes en las solicitudes de la presente convocatoria serán tratados por Bilbao Ekintza, E.P.E.L. con domicilio en c/ Navarra, 5. 48001 – Bilbao, con la finalidad de con la finalidad de poder gestionar y tramitar las candidaturas.</p> <p>Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos.</p> <p>Dichos tratamientos se basan en el ejercicio de poderes públicos conferidos a Bilbao Ekintza, E.P.E.L. como responsable del tratamiento.</p> <p>Se realizarán transferencias internacionales de datos con el objeto de gestionar y tramitar las candidaturas seleccionadas para el Programa.</p> <p>Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento, enviando un escrito a la dirección del responsable del Tratamiento, previa acreditación de su identidad. 2. A reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. <p>Para más información acerca de los tratamientos de datos personales que realiza Bilbao Ekintza EPEL puede dirigirse a la dirección de correo electrónico datos@bilbao.eus solicitando más información acerca del presente tratamiento de datos personales.</p>
DATA ETA SINADURA	FECHA Y FIRMA

ANEXO II. ERANSKINA

ETE-EI ZUZENDUTAKO DEIALDIA, DUETO PROGRAMAN PARTE HARTZEKO INTERESA ADIERAZTEKO

CONVOCATORIA A PYMES INTERESADAS EN PARTICIPAR EN EL PROGRAMA DUETO

II. ERANSKINA: ERRONKAREN DESKRIBAPENA ANEXO II: DESCRICIÓN DEL RETO	Sarrera Erregistroa Registro de entrada
--	---

1. ENPRESAREN DATUAK/ NOMBRE DE LA EMPRESA

Enpresaren izena / <i>Nombre de la empresa</i>	
---	--

2. ENPRESAREN DESKRIBAPENA/ DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA

Jarduera, produktuak/zerbitzuak, bezero nagusiak.../ <i>Actividad, productos/servicios, clientes principales...</i>			
Eratze-urtea / Año constitución		Batez besteko langile kopurua / Plantilla media (2025)	
Fakturazioa (azken 3 urte) Facturación (últimos 3 años)	2025:	2024:	2023:

3. AURRREKO ESPERIENTZIA DISEINUAN/ EXPERIENCIA PREVIA EN DISEÑO

Erabiltzen duzu edo erabili duzu inoiz diseinu-zerbitzurik? Erantzuna baiezkoa bada, azaldu labur-labur zertan datzan esperientzia hori / ¿Utiliza o ha utilizado en alguna ocasión servicios de diseño? En caso afirmativo, describir brevemente en que ha consistido esta experiencia

4. DISEINUAREKIN LOTUTAKO BEHARRAREN DESKRIBAPENA/ DESCRIPCION DE LA NECESIDAD RELACIONADA CON EL DISEÑO

Enpresak diseinu-metodologiaren bidez garatu nahi duen erronka edo beharraren azalpen zehatza: testuingurua eta aurrekariak; diseinatu nahi den produktu edo zerbitzu berria eta/edo existitzen den baten berrikuntza esanguratsua; diseinuaren edo birdiseinuaren bidez lortu nahi diren helburuak; diseinatzaileak izango lukeen rola; eta abar /
Descripción detallada del reto o necesidad que la empresa pretende abordar a través de metodologías del diseño: contexto y antecedentes, nuevo producto o servicio y/o innovación sustancial de uno existente que se quiere diseñar, objetivos perseguidos con el diseño o rediseño, rol que tendría el diseñador/diseñadora, etc.

A priori, planteatutako erronkari edo beharrari aurre egin diezaiokeen diseinu-profesional mota identifikatzen duzu? (adierazi zure ustez aplikatzen direnak)/
¿Identifica a priori el tipo de profesional del diseño que podría abordar el reto o necesidad planteada? (marque los que considere que aplican)

	Diseinu industrial/ produktu diseinua/Diseño industrial/producto
	Diseinu grafikoa/digitala/ Diseño gráfico/digital
	Espazioen diseinua /Diseño de espacios
	Diseinu estrategikoa/ zerbitzuen diseinua /Diseño estratégico/servicios
	Erabiltzaile-esperientziaren (UX) diseinua/ Diseño de experiencia de usuario UX
	Beste bazuk (zehaztu)/ Otros (especificar)
	Ez dakit/ Lo desconozco

5. HIZKUNTZEN EZAGUTZA / CONOCIMIENTO DE IDIOMAS

Adierazi, hurrengo taula betez, zure enpresak zein hizkuntzatan gara dezakeen proiektua beste hiri bateko diseinuko profesional batekin, kontuan hartuta ahozko adierazpena dela esparru profesionalean arintasunez eta zuzentasunez hitz egiteko gaitasuna, eta idatzizko adierazpena, berriz, testuak behar bezala idazteko gaitasuna.

Indique, relleno la siguiente tabla, en qué idiomas podría su empresa desarrollar el proyecto con un/a profesional del diseño de otra ciudad, teniendo en cuenta que la expresión oral es la capacidad para hablar con fluidez y corrección en el ámbito profesional y la expresión escrita la capacidad para redactar textos correctamente.

Hizkuntza/ Idioma	Ahozko adierazpena <i>Expresión oral</i>		Idatzizko adierazpena <i>Expresión escrita</i>	
	Bai / Si	Ez / No	Bai / Si	Ez / No
Ingelesa / Inglés	Bai / Si	Ez / No	Bai / Si	Ez / No
(zehaztu / especificar)	Bai / Si	Bai / Si	Bai / Si	Ez / No
(zehaztu / especificar)	Bai / Si	Bai / Si	Bai / Si	Ez / No

[Gehitu hizkuntza guztiak jasotzeko beharrezkoak diren lerroak eta kopiatu programan parte hartuko luketen pertsona adina taula. / Añadir las filas que sean necesarias para recoger todos los idiomas y copiar tantas tablas como personas participarían en el programa]

Data eta sinadura / Fecha y firma